

## Operating Instructions Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso Instrucciones de funcionamiento 取扱説明書

Supported models  
Unterstützte Modelle  
Modèles pris en charge  
Modelli supportati  
Modelos compatibles  
対応機種

BT-LH1760 / BT-LH1700W

Protection Panel  
Schutzfenster  
Panneau de protection  
Pannello di protezione  
Panel de protección  
保護パネル

Model No. **BT-PRP17G**

Before operating this product, please read the instructions carefully and save this manual for future use.

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts diese Bedienungsanleitung, und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les instructions et conserver ce manuel pour toute référence ultérieure.

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni riportate in questo manuale e conservarlo per riferimento futuro.

Antes de utilizar este producto, lea atentamente las instrucciones y conserve este manual para consultarlo en el futuro.

このたびは、“パナソニック製品”をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- ご使用前に「安全上のご注意」を必ずお読みください。

## ENGLISH

### Read this first !

**Do not attach to monitors installed in high places.**

The panel may cause injury should it fall off.

**Only attach to designated monitors.**


Otherwise this may cause injury or damage to equipment.

**Do not use at a place subject to vibration.**

If the protection panel is removed, this may cause bodily injury.

**Before attaching a fastener to a surface, wipe the surface well to remove any dust or dirt.**

If dust or dirt remains, the adhesiveness may not be strong enough, and the panel may fall, causing bodily injury or damage.

 indicates safety instruction.

### Specifications

Dimensions (W × H × D):

423 mm × 263.5 mm × 9 mm

(16 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> inches × 10 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> inches × <sup>3</sup>/<sub>8</sub> inches)

Weight: 410 g (0.9 lb)

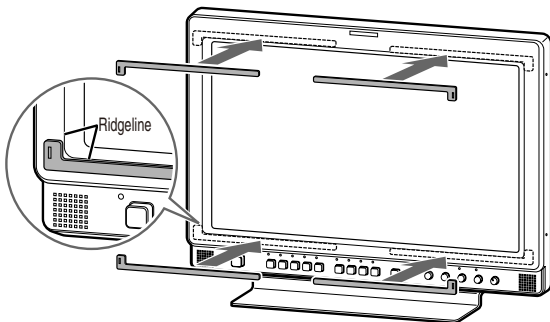
<Components>

- Protection panel × 1
- Fastener for fitting × 6

### Fitting procedure

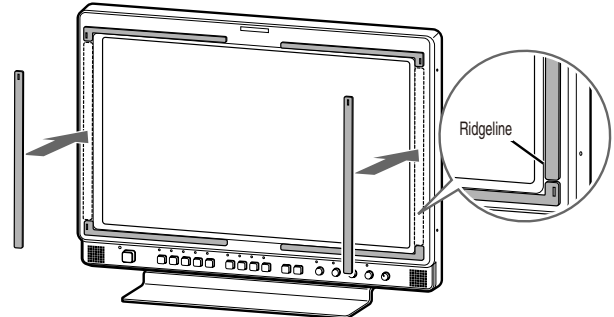
#### 1 Affix four fasteners along the length of the monitor.

Use the four fasteners with bended corner. For each fastener, remove its backing and align with the ridgeline between the monitor and the LCD panel, and then affix the fastener. Affix a total of four fasteners, with two on the top and two on the bottom.



#### 2 Affix two fasteners along the width of the monitor.

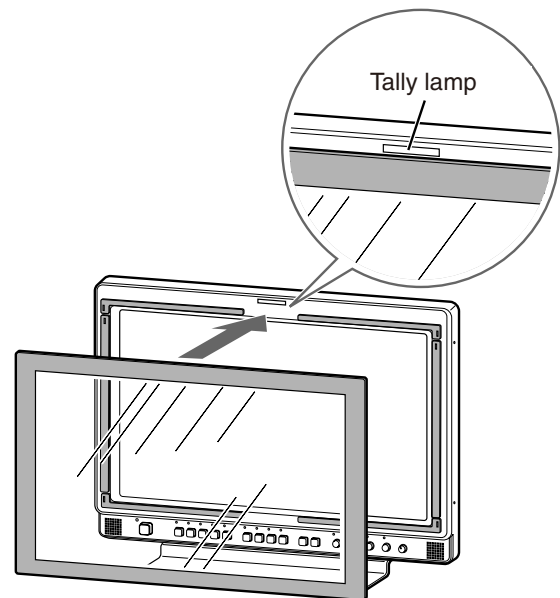
Use the remaining two fasteners. For each fastener, remove its backing and align with the ridgeline between the monitor and the LCD panel, and then affix the fastener. Affix a total of two fasteners, with one on the left and one on the right.



#### 3 Attach the protection panel to the monitor.

Place the protection panel with its fastener facing the monitor. Move the protection panel so that its upper part is below the tally lamp on the monitor, and then attach the protection panel. Make sure the position is correct, and then firmly press the four sides of the protection panel.

After the installation, check once more to make sure the protection panel is securely attached to the display.



### Cleaning

**When the protection panel is dirty, use a soft cloth to wipe it.**

For stubborn stain, use a cloth dampened with mild detergent diluted with water. Wring the cloth and then wipe the panel. Finally, wipe with a dry, soft cloth. Do not use thinner or benzene.

# DEUTSCH

## Sicherheitsrelevante Hinweise!

**Befestigen Sie das Schutzfenster nicht an Monitoren, die sehr hoch angebracht sind.**

Das Schutzfenster kann herunterfallen und Verletzungen verursachen.

**Bringen Sie das Schutzfenster nur an dafür vorgesehenen Monitoren an.**

Andernfalls besteht die Gefahr von Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes.

**Der Aufstellungsort darf keinen Erschütterungen ausgesetzt sein.**

Wenn das Schutzfenster entfernt wird, besteht Verletzungsgefahr.

**Oberflächen müssen gründlich von Staub oder Schmutz gereinigt werden, ehe die Befestigungsstreifen angebracht werden.**

Wenn Staub oder Schmutz auf der Oberfläche verbleibt, ist die Klebkraft beeinträchtigt, wodurch das Schutzfenster herunterfallen und Verletzungen oder Beschädigungen verursachen kann.

 ist die Sicherheitsinformation.

## Spezifikationen

Abmessungen (B × H × T):

423 mm × 263,5 mm × 9 mm

Gewicht: 410 g

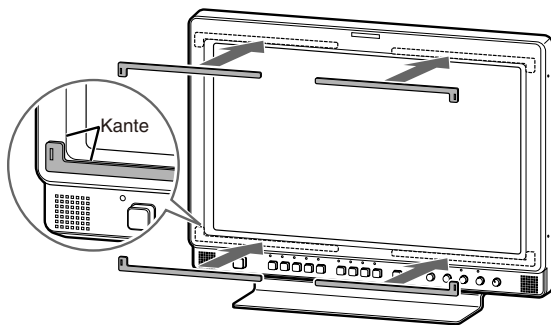
<Komponenten>

- Schutzfenster × 1
- Befestigungsstreifen × 6

## Befestigung

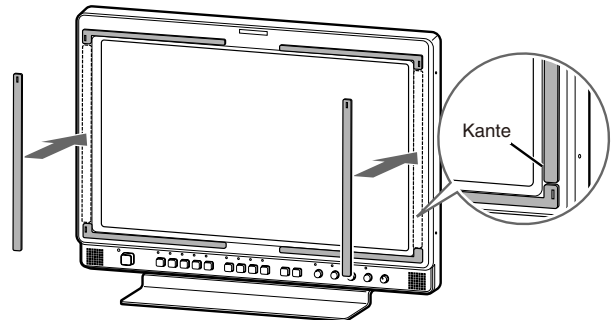
### 1 Bringen Sie vier Befestigungsstreifen über die gesamte Länge des Monitors an.

Verwenden Sie vier Befestigungsstreifen mit umgebogenen Ecken. Entfernen Sie die Rückseite aller Befestigungsstreifen, und richten Sie diese an der Kante zwischen Monitor und LCD-Bildschirm aus, und kleben Sie dann den Befestigungsstreifen auf. Bringen Sie insgesamt vier Befestigungsstreifen an: zwei oben und zwei unten.



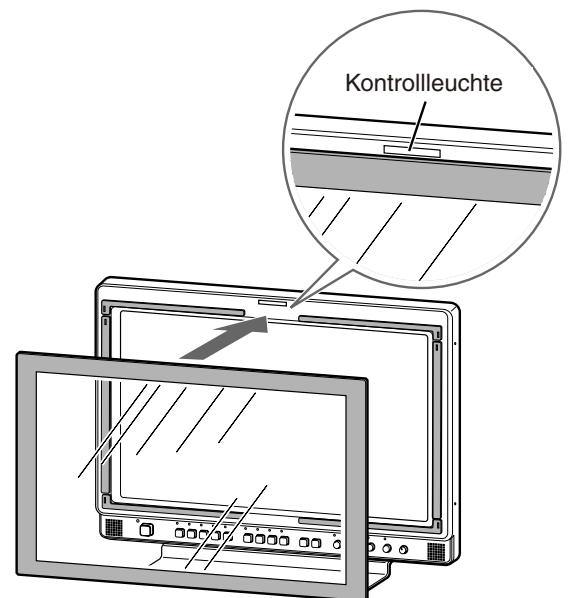
### 2 Bringen Sie zwei Befestigungsstreifen über die gesamte Breite des Monitors an.

Verwenden Sie hierzu die verbleibenden zwei Befestigungsstreifen. Entfernen Sie die Rückseite aller Befestigungsstreifen, und richten Sie diese an der Kante zwischen Monitor und LCD-Bildschirm aus, und kleben Sie dann den Befestigungsstreifen auf. Bringen Sie insgesamt zwei Befestigungsstreifen an: einen auf der linken Seite und einen auf der rechten Seite.



### 3 Befestigen Sie das Schutzfenster am Monitor.

Die Befestigungsstreifen des Schutzfensters müssen zum Monitor weisen. Halten Sie das Schutzfenster so, dass sich sein oberer Teil unterhalb der Kontrollleuchte des Monitors befindet, und bringen Sie dann das Schutzfenster an. Stellen Sie sicher, dass die Position korrekt ist, und drücken Sie dann die vier Seiten des Schutzfensters fest an. Überprüfen Sie nach der Installation noch einmal, dass das Schutzfenster fest am Monitor angebracht ist.



## Reinigung

**Wenn das Schutzfenster verschmutzt, wischen Sie es mit einem weichen Tuch ab.**

Entfernen Sie hartnäckige Verschmutzungen mit einem Tuch, das mit einer milden Spülmittellösung befeuchtet wurde. Wringen Sie das Tuch vor dem Abwischen des Schutzfensters aus. Wischen Sie zum Schluss mit einem trockenen, weichen Tuch nach. Verwenden Sie keine Verdünnung und kein Benzin.

## FRANÇAIS

### Pour votre sécurité!

#### Ne pas fixer à des écrans montés dans des salles hautes.

Si le panneau venait à tomber, il risquerait de provoquer des blessures.

#### N'utiliser qu'avec les écrans spécifiés.

Dans le cas contraire, cela risque de provoquer des blessures ou d'endommager l'équipement.

#### Ne pas utiliser dans un endroit soumis aux vibrations.

Cela risquerait de provoquer des blessures en cas de retrait du panneau de protection.

#### Avant de fixer une attache sur une surface, bien nettoyer la surface pour retirer la poussière et la saleté.

Si la poussière ou la saleté persiste, l'adhérence risque de ne pas être assez forte et le panneau risque de tomber et de provoquer des blessures.

 Informations concernant la sécurité.

### Spécifications

Dimensions (L x H x P) :

423 mm x 263,5 mm x 9 mm

(16 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> pouces x 10 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> pouces x <sup>3</sup>/<sub>8</sub> pouces)

Poids : 410 g (0,9 lb)

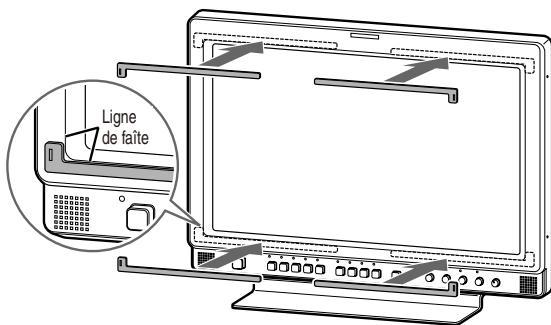
#### <Composants>

• Panneau de protection x 1 • Attache de fixation x 6

### Procédure de fixation

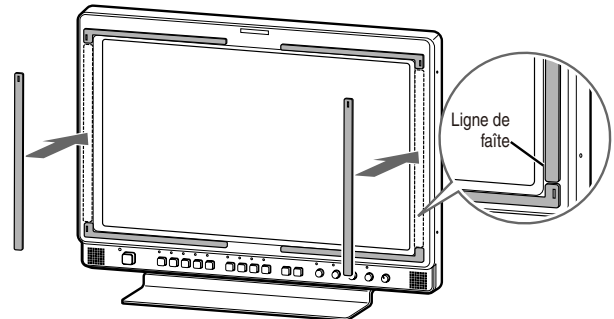
#### 1 Fixez quatre attaches sur la longueur du moniteur.

Utilisez les quatre attaches en coin. Pour chaque attache, retirez le support protecteur et alignez avec la ligne de faîte entre le moniteur et le panneau LCD, puis fixez l'attache. Fixez un total de quatre attaches, deux en haut et deux en bas.



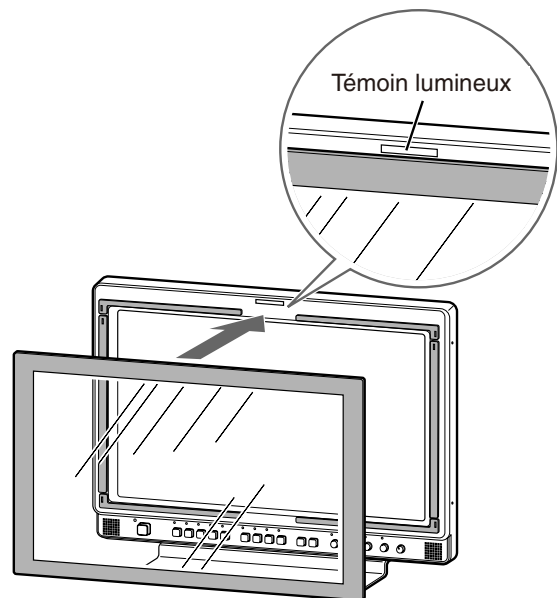
#### 2 Fixez deux attaches sur la largeur du moniteur.

Utilisez les deux attaches restantes. Pour chaque attache, retirez le support protecteur et alignez avec la ligne de faîte entre le moniteur et le panneau LCD, puis fixez l'attache. Fixez un total de deux attaches, une à gauche et une à droite.



#### 3 Fixez le panneau de protection au moniteur.

Placez le panneau de protection avec les attaches face au moniteur. Déplacez le panneau de protection de sorte que la partie supérieure se situe sous le témoin lumineux du moniteur puis fixez le panneau de protection. Assurez-vous que la position soit correcte puis appuyez fermement sur les quatre côtés du panneau de protection. Après l'installation, contrôlez encore une fois que le panneau de protection soit bien fixé à l'écran.



### Nettoyage

**Lorsque le panneau de protection est sale, utilisez un chiffon doux pour l'essuyer.**

Pour les taches tenaces, utilisez un chiffon imprégné de détergent doux dilué dans de l'eau. Essorez le chiffon puis essuyez le panneau. Pour finir, essuyez l'écran avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez pas de diluant ni de benzène.

## ITALIANO

### Per la sicurezza personale!

**Non fissare su schermi installati in punti elevati.**

In caso di caduta il pannello può causare lesioni.

**Fissare solo sugli schermi menzionati.**

Altrimenti possono verificarsi infortuni alle persone o danni alle apparecchiature.

**Non utilizzare un punto soggetto a vibrazione.**

Se si rimuove il pannello di protezione, possono verificarsi infortuni.

**Prima di fissare un elemento di fissaggio a una superficie, pulirla bene per rimuovere l'eventuale polvere e impurità.**

In presenza di polvere o impurità, l'adesività può risultare insufficiente e il pannello può cadere, causando lesioni personali o danni.

 sono le informazioni sulla sicurezza.

### Specifiche tecniche

Dimensioni (L x A x P):

423 mm x 263,5 mm x 9 mm

Peso: 410 g

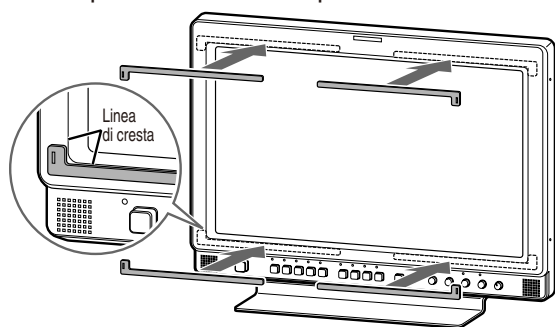
**<Componenti>**

- Pannello di protezione x 1 • Elemento di fissaggio x 6

### Procedura di montaggio

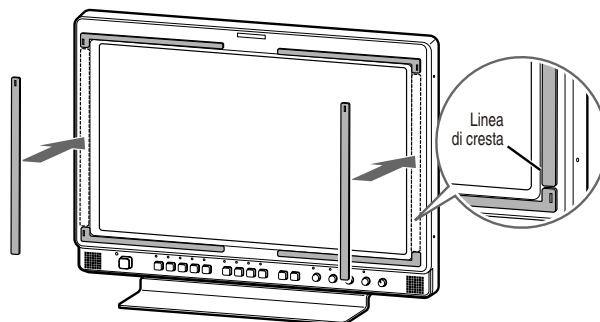
#### 1 Apporre quattro elementi di fissaggio per la lunghezza dello schermo.

Utilizzare i quattro elementi di fissaggio con angoli ripiegati. Per ogni elemento di fissaggio, rimuovere la protezione e allineare alla linea di cresta tra lo schermo e il pannello LCD, quindi apporre l'elemento di fissaggio. Apporre un totale di quattro elementi di fissaggio, di cui due sulla parte superiore e due sulla parte inferiore.



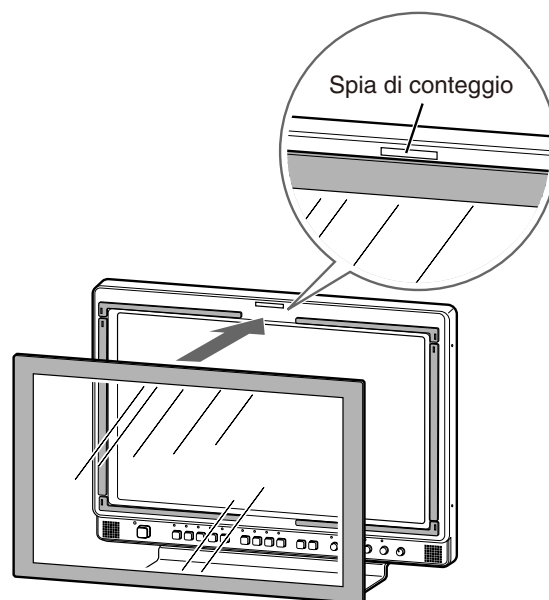
#### 2 Apporre due elementi di fissaggio per la larghezza dello schermo.

Utilizzare i due restanti elementi di fissaggio. Per ciascun elemento di fissaggio, rimuovere la protezione e allineare alla linea di cresta tra il monitor e il pannello LCD, quindi apporre l'elemento di fissaggio. Apporre in totale quattro elementi di fissaggio di cui uno a sinistra e uno a destra.



#### 3 Fissare il pannello di protezione allo schermo.

Posizionare il pannello di protezione con il relativo elemento di fissaggio rivolto verso lo schermo. Spostare il pannello di protezione in modo che la parte superiore si trovi al di sotto della spia di conteggio sul monitor, quindi fissare il pannello di protezione. Assicurarsi che la posizione sia corretta, quindi premere con fermezza i quattro lati del pannello di protezione. Una volta eseguito il montaggio, effettuare una nuova verifica per accertarsi che il pannello di protezione sia fissato saldamente allo schermo.



### Pulizia

**Quando il pannello di protezione è sporco, utilizzare un panno morbido per pulirlo.**

In caso di macchie ostinate, utilizzare un panno imbevuto di detergente delicato diluito con acqua. Strizzare il panno e quindi pulire il pannello. Infine, pulire con un panno morbido asciutto. Non utilizzare solventi o benzene.

## Para su seguridad!

**No colocar en pantallas que estén instaladas en lugares elevados.**

En caso de caída del panel, podrían producirse lesiones.

**Instalar sólo en las pantallas especificadas.**

De lo contrario, podrían producirse lesiones o daños en el equipo.

**No utilizar en lugares expuestos a vibraciones.**

Si se retira el panel de protección, podrían producirse lesiones.

**Antes de instalar una sujeción a una superficie, limpie la superficie para retirar cualquier resto de polvo o suciedad.**

Si hay restos de polvo o suciedad, es posible que los adhesivos no se adhieran con la suficiente fuerza, lo que podría provocar una caída y ocasionar lesiones o daños.

 indica información de seguridad.

## Especificaciones

Dimensiones (An x Al x Pr):

423 mm x 263,5 mm x 9 mm

Peso: 410 g

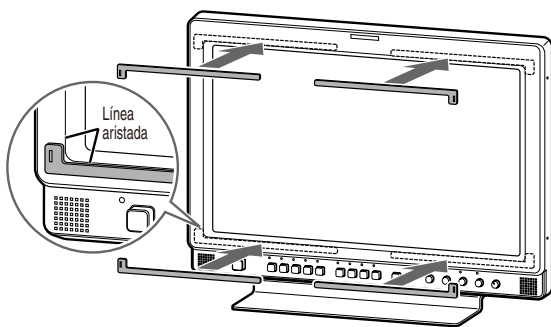
<Componentes>

- Panel de protección x 1
- Sujeción para ajustar x 6

## Procedimiento de ajuste

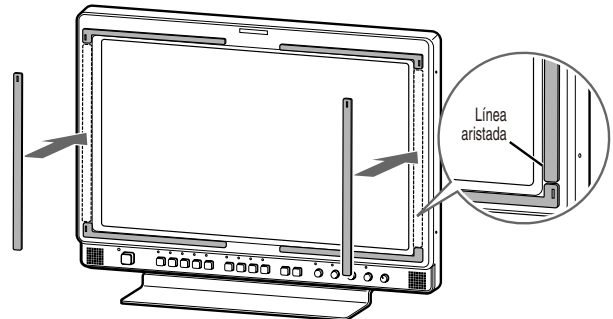
### 1 Fije cuatro sujeciones en la parte superior e inferior del monitor.

Utilice las cuatro sujeciones con la esquina curvada. Para fijar cada sujeción, retire el soporte y alinéela con la línea aristada situada entre el monitor y el panel LCD; a continuación, fije la sujeción. Instale un total de cuatro sujeciones, dos en la parte superior y dos en la parte inferior.



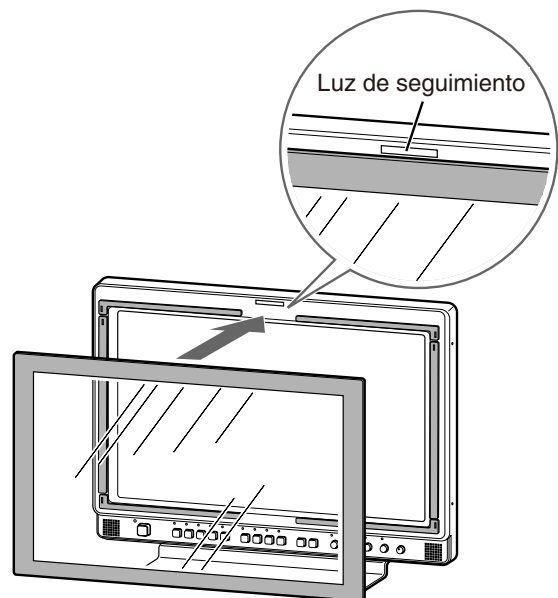
### 2 Fije dos sujeciones en los laterales del monitor.

Utilice las sujeciones restantes. Para fijar cada sujeción, retire el soporte y alinéela con la línea aristada situada entre el monitor y el panel LCD; a continuación, fije la sujeción. Instale un total de dos sujeciones, una a la izquierda y otra a la derecha.



### 3 Instale el panel de protección en el monitor.

Coloque el panel de protección con las sujeciones orientadas hacia el monitor. Mueva el panel de protección de tal manera que la parte superior se sitúe debajo de la luz de seguimiento del monitor y, a continuación, fije el panel de protección. Compruebe que la posición es correcta y, a continuación, presione firmemente los cuatro lados del panel de protección. Después de la instalación, realice otra comprobación para asegurarse de que el panel de protección está sujeto con seguridad al monitor.



## Limpeza

**Para limpiar el panel de protección, utilice un paño suave.**

Para limpiar manchas complicadas, utilice un paño humedecido con detergente poco concentrado diluido en agua. Escorra el paño y limpie el panel. A continuación, limpie la superficie con un paño suave y seco.

No utilice diluyentes ni bencina.



## 日本語

### 安全上のご注意

人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。

■ 誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を区分して、説明しています。

**警告** 「死亡や重傷を負うおそれがある内容」です。

**注意** 「傷害を負うことや、財産の損害が発生するおそれがある内容」です。

お守りいただく内容の種類を、区分して、説明しています。

**禁止** してはいけない内容です。

**禁止** 実行しなければならない内容です。

### 警告

高所に設置されているモニターには取り付けない

**禁止** 落下するとけがの原因になります。

### 注意

指定以外のモニターには取り付けない

**禁止** けがや機器破損の原因になります。

振動の加わるところでは使用しない

**禁止** 保護パネルが外れると、けがの原因になります。

面ファスナーを貼るまえに、貼る箇所のほこりやよごれなどを良く拭き取ってから貼る

**禁止** ほこりや汚れが残ったまま貼り付けると十分な接着力が得られず、パネルが落下し、けがや破損の原因になります。

### 仕様

外形寸法（幅×高さ×奥行き）：  
423 mm × 263.5 mm × 9 mm

質量：410 g

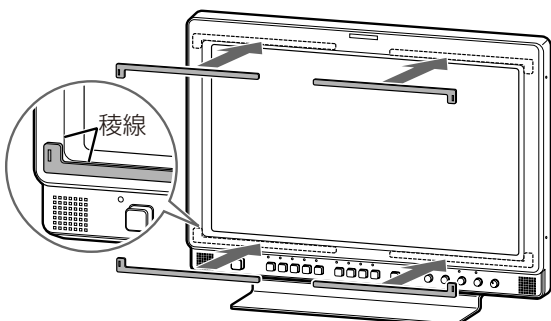
<構成部品>

・保護パネル × 1                      ・取り付け用面ファスナー × 6

### 取り付け方法

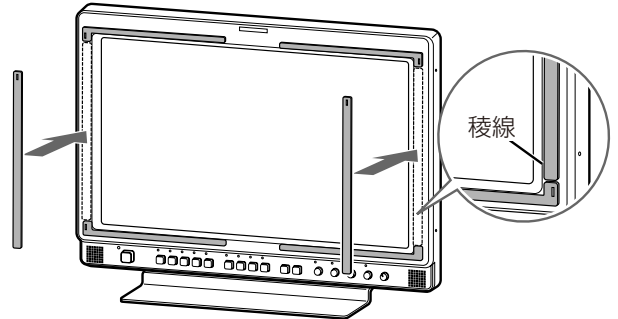
#### 1 モニターの長辺に、4本の面ファスナーを貼り付けます

先端に曲がりのある面ファスナーを取り出し、接着面のテープをはがします。接着面を本体側にして、モニター本体と液晶パネルの間の稜線に合わせて上下各2本ずつ、計4本の面ファスナーを貼り付けます。



#### 2 モニターの短辺に、2本の面ファスナーを貼り付けます

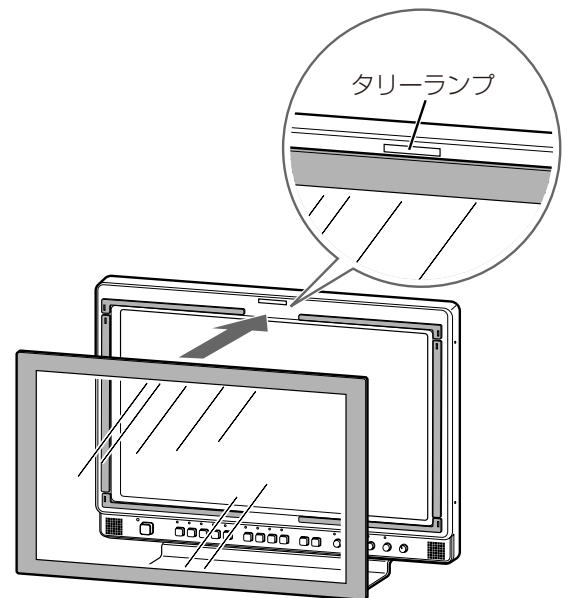
残った2本の面ファスナーを取り出し、接着面のテープをはがします。接着面を本体側にして、モニター本体と液晶パネルの間の稜線に合わせて左右各1本ずつ、計2本の面ファスナーを貼り付けます。



#### 3 保護パネルをモニター本体に取り付けます

保護パネルの面ファスナーのある面を本体側にして、保護パネルの上辺をモニター本体上部のタリーランプの下に合わせるようにして取り付けます。取り付け位置が正しいことを確認したら、保護パネルの4辺を強く押してしっかり取り付けてください。

取り付け後、保護パネルがモニター本体に確実に固定されているかを、もう一度確認してください。



### お手入れについて

保護パネルが汚れたときは、柔らかい布でかるく拭き取ってください

ひどい汚れは、水で薄めた中性洗剤にひたした布をかたく絞って拭き取り、乾いたやわらかい布で仕上げてください。

シンナー、ベンジンなどのご使用にならないください。

# Panasonic®

## **Panasonic Broadcast & Television Systems Company Unit Company of Panasonic Corporation of North America**

### **Executive Office:**

One Panasonic Way 4E-7, Secaucus, NJ 07094 (201) 348-7000

### **EASTERN ZONE:**

One Panasonic Way 4E-7, Secaucus, NJ 07094 (201) 348-7196

**Southeast Region:** (201) 348-7162

### **WESTERN ZONE:**

3330 Cahuenga Blvd W., Los Angeles, CA 90068 (323) 436-3500

### **Government Marketing Department:**

One Panasonic Way 2E-10, Secaucus, NJ 07094 (201) 348-7587

### **Broadcast PARTS INFORMATION & ORDERING:**

9:00 a.m. – 5:00 p.m. (EST) (800) 334-4881/24 Hr. Fax (800) 334-4880

Emergency after hour parts orders (800) 334-4881

### **TECHNICAL SUPPORT:**

Emergency 24 Hour Service (800) 222-0741

### **Panasonic Canada Inc.**

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3 (905) 624-5010

### **Panasonic de Mexico S.A. de C.V.**

Av angel Urraza Num. 1209 Col. de Valle 03100 Mexico, D.F. (52) 1 951 2127

### **Panasonic Puerto Rico Inc.**

San Gabriel Industrial Park, 65th Infantry Ave., Km. 9.5, Carolina, Puerto Rico 00630 (787) 750-4300

---

### **Professional & Broadcast IT Systems Business Unit Europe**

### **Panasonic AVC Systems Europe a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH**

Hagenauer Str. 43, 65203 Wiesbaden-Biebrich Deutschland Tel: 49-611-235-481

---

## **松下電器産業株式会社 システム事業グループ**

〒571-8503 大阪府門真市松葉町2番15号 ☎ (06) 6901-1161

© 2008 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. All Rights Reserved.

